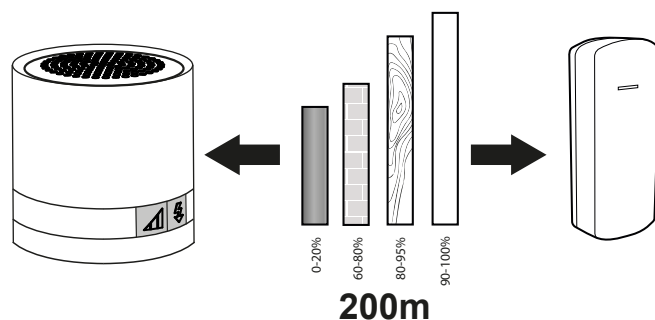
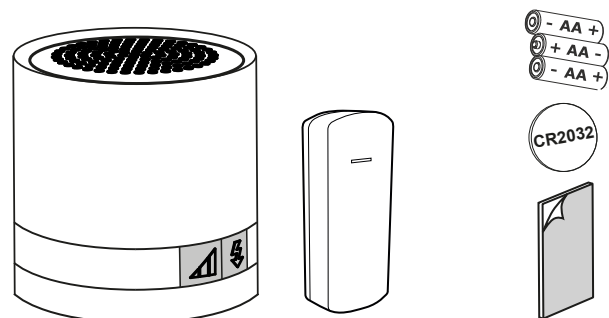


ByronTM

Since 1904

29919

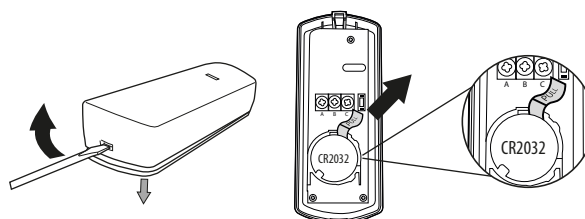


smartwares[®] Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.chbyron.eu	NL: 088 5940501	Lokaal tarief
	BE: 078 481094(NL)	Lokaal tarief
	BE: 078 481540(FR)	Tarif local
	FR: 0825 560 650	18ct/min
	DE: +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz,
		Mobil max. 42Ct./Min
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

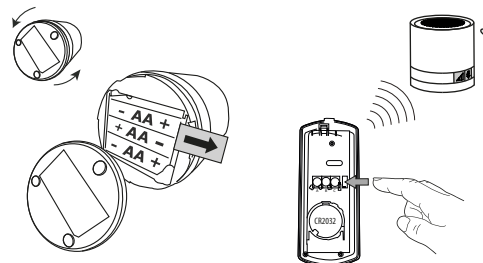
CUSTOMER SERVICE

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: IQ GROUP (ДУНГУАНЬ) ООО | АДРЕС ПРОИЗВОДСТВА: ПРОМЫШЛЕННЫЙ РАЙОН СИ СИ, ГОРОД ЛЯО БУ, ГОРОД ДУНГУАНЬ, ПРОВИНЦИЯ ГУАНЬДУН, КИТАЙ | ИМПОРТЕР: ООО «КАСТОРАМА РУС», ДЕРБЕНЕВСКАЯ НАБ., ДОМ 7, СТР. 8, РОССИЯ, МОСКВА, 115114, WWW.CASTORAMA.RU
ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

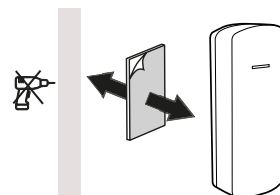
01



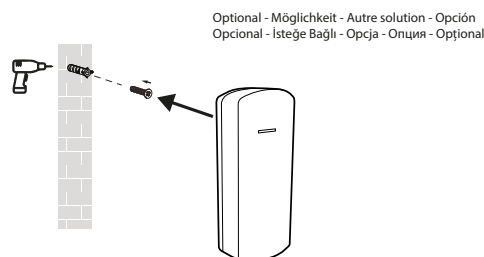
02



03

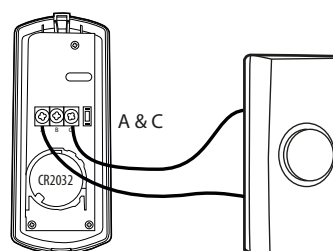


04



Optional - Möglichkeit - Autre solution - Opción
Opcional - İsteğe Bağlı - Opcja - Опция - Opțional

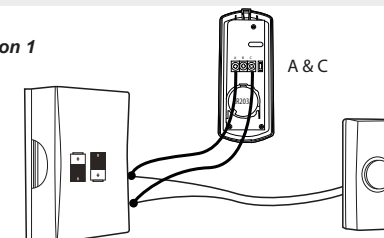
05



Not included
Nicht enthalten
Non fourni
No incluido
Não incluído
Ürünle birlikte verilmez
Poza zestawem
He в комплекте
Nu este inclus

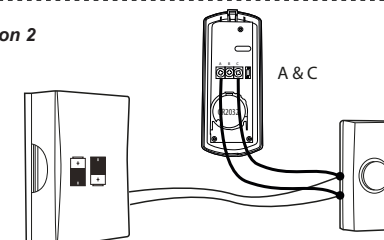
05A

Option 1



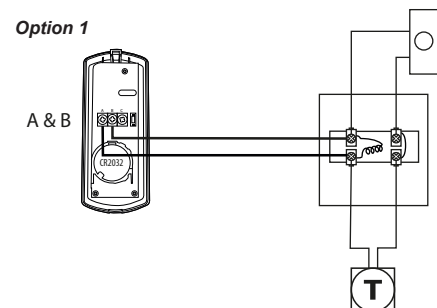
05B

Option 2



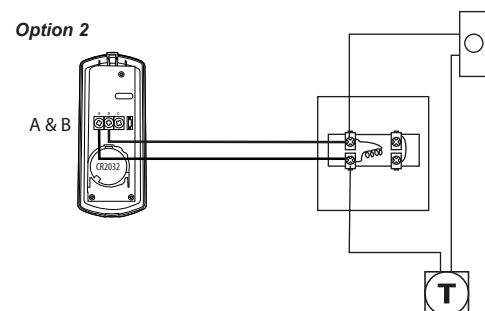
06A

Option 1

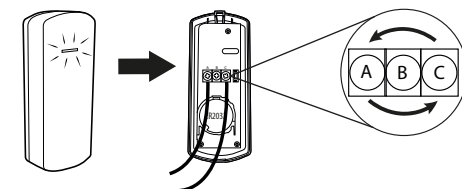


06B

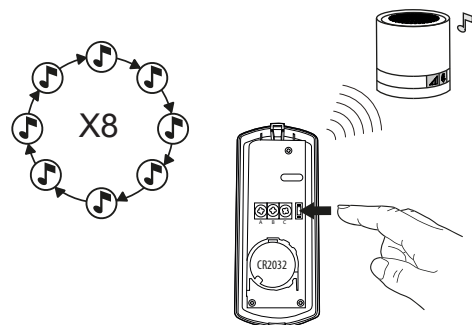
Option 2



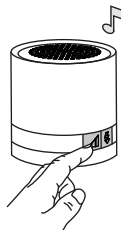
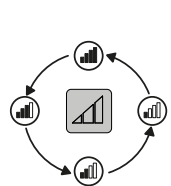
Troubleshooting
Fehlerbehebung
Dépannage
Especificaciones técnicas:
Resolução de Problemas
Teknik Özellikler:
Specyfikator:
Diagnostics
Remedierea problemelor tehnice



07

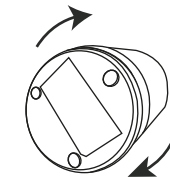
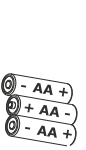
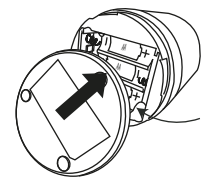
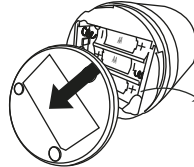
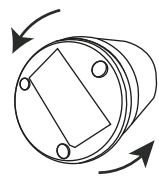
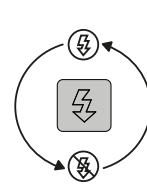


08

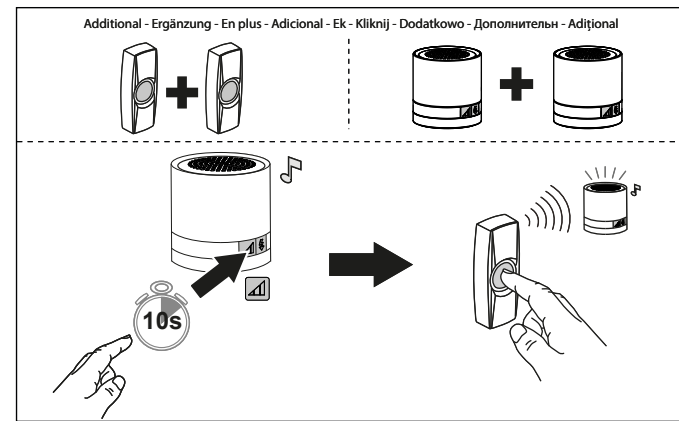


Setting the volume
Lautstärkeeinstellung
Contrôle du volume
Ajustar el volumen
Ajustar o volume
Ses seviyesinin
Regulacja głośności
установка громкости
setarea volumului

09



"Click"
"Einrasten"
"Clic"
"Clic"
"Clique"
"Tikla"
"Kliknij"
"Щелчок"
"Clic"



EN Safety

The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc...

DO NOT allow this product to come into direct contact with heat or a naked flame.

The normal operation of the product may be disturbed by strong electromagnetic interference. This equipment is intended for domestic use only.

The appliance shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the appliance.

Keep a minimum distance of 10 cm around the product for sufficient ventilation.

Ensure the bell push is not mounted where it could become immersed by water/rain. DO NOT allow children to play with this appliance.

Use apparatus in moderate climates. This product belongs to receiver category 2.

Warning! To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with installation instructions.

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Battery

An adult must carry out battery replacement and installation. Remove exhausted batteries from this product. DO NOT dispose of batteries in a fire, batteries may explode or leak. DO NOT short-circuit the battery terminals.

DO NOT mix used and new batteries.

DO NOT mix alkaline standard (carbon-zinc), lithium or rechargeable batteries.

DO NOT use rechargeable batteries in this product.

DO NOT recharge non-rechargeable batteries.

DO NOT allow any part to come in contact with heat or a direct flame.

DO NOT allow water to come into contact with the batteries or wiring.

Install carefully to prevent any damage to the batteries

When installing batteries in the battery compartments, ensure the batteries

are placed as marked (+)(-). Do not ingest battery.

This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children. If the battery

compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

DE Sicherheit

Die Lüftung sollte nicht behindert werden durch Abdeckung der Lüftungöffnungen mit Artikeln wie Zeitungen, Tischschürern, Vorhängen etc... Ermöglichen Sie NICHT, dass das Produkt in direkten Kontakt mit Hitze oder offenem Feuer gerät.

Der normale Betrieb des Produkts kann von starken elektromagnetischen Störungen gestört werden.

Diese Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät in gemäßigtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen. Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Die Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.

Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

FR Sécurité

La ventilation ne doit pas être entravée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que des journaux, nappes , rideaux, etc... NE PAS laisser ce produit entrer en contact direct avec la chaleur ou une flamme nue

Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes perturbations électromagnétiques .

Ce matériel est destiné à un usage domestique uniquement.

L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures.

Aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.

Gardez une distance minimale de 10 cm autour du produit pour assurer une ventilation suffisante.

S'assurer que le bouton de sonnette n'est pas monté où il pourrait être immergé par l'eau / la pluie.

NE PAS laisser les enfants jouer avec cet appareil.

Utiliser cet appareil dans des climats modérés.

Ce produit appartient à récepteur de catégorie 2.

Mise en garde Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au sol / mur conformément aux instructions d'installation.

La prise de courant et la prise murale doivent se trouver à proximité de l'appareil et doivent être facilement accessibles.

La ventilation ne doit pas être entravée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que des journaux, nappes , rideaux, etc... NE PAS laisser ce produit entrer en contact direct avec la chaleur ou une flamme nue

Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes perturbations électromagnétiques .

Ce matériel est destiné à un usage domestique uniquement.

L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures.

Aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.

Gardez une distance minimale de 10 cm autour du produit pour assurer une ventilation suffisante.

S'assurer que le bouton de sonnette n'est pas monté où il pourrait être immergé par l'eau / la pluie.

NE PAS laisser les enfants jouer avec cet appareil.

Utiliser cet appareil dans des climats modérés.

Ce produit appartient à récepteur de catégorie 2.

Mise en garde Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au sol / mur conformément aux instructions d'installation.

La prise de courant et la prise murale doivent se trouver à proximité de l'appareil et doivent être facilement accessibles.

La ventilation ne doit pas être entravée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que des journaux, nappes , rideaux, etc... NE PAS laisser ce produit entrer en contact direct avec la chaleur ou une flamme nue

Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes perturbations électromagnétiques .

Ce matériel est destiné à un usage domestique uniquement.

L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures.

Aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.

Gardez une distance minimale de 10 cm autour du produit pour assurer une ventilation suffisante.

S'assurer que le bouton de sonnette n'est pas monté où il pourrait être immergé par l'eau / la pluie.

NE PAS laisser les enfants jouer avec cet appareil.

Utiliser cet appareil dans des climats modérés.

Ce produit appartient à récepteur de catégorie 2.

Mise en garde Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au sol / mur conformément aux instructions d'installation.

La prise de courant et la prise murale doivent se trouver à proximité de l'appareil et doivent être facilement accessibles.

La ventilation ne doit pas être entravée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que des journaux, nappes , rideaux, etc... NE PAS laisser ce produit entrer en contact direct avec la chaleur ou une flamme nue

Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes perturbations électromagnétiques .

Ce matériel est destiné à un usage domestique uniquement.

L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures.

Aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.

Gardez une distance minimale de 10 cm autour du produit pour assurer une ventilation suffisante.

S'assurer que le bouton de sonnette n'est pas monté où il pourrait être immergé par l'eau / la pluie.

NE PAS laisser les enfants jouer avec cet appareil.

Utiliser cet appareil dans des climats modérés.

Ce produit appartient à récepteur de catégorie 2.

Mise en garde Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au sol / mur conformément aux instructions d'installation.

La prise de courant et la prise murale doivent se trouver à proximité de l'appareil et doivent être facilement accessibles.

ES Seguridad

No debería impedir la correcta ventilación de la unidad cubriendo las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, paños de cocina, cortinas... NO permita que este producto entre en contacto directo con calor o llamas descubiertas.

EL funcionamiento normal del producto puede verse afectado negativamente por las interferencias electromagnéticas fuertes.

Este equipo está diseñado para su uso doméstico solamente.

El equipo no debe colocarse donde pueda estar sometido a salpicaduras o goteras.

No debe colocar sobre la unidad objetos llenos de líquido, como el caso de vasos de agua.

Mantenga una distancia mínima de 10 cm alrededor del producto para permitir una ventilación correcta.

Asegúrese de que el pulsador del timbre esté instalado en un lugar donde no le alcance el agua o lluvia.

NO permita a los niños jugar con esta unidad.

Utilice esta unidad en lugares con climas moderados.

Este producto pertenece a la categoría 2.

Advertencia Para evitar daños, esta unidad debe estar fijada con firmeza al suelo/pared de conformidad con las instrucciones de instalación.

La toma de salida debe instalarse cerca del dispositivo y debe ser fácilmente accesible.

La ventilación no debe ser impedida cubriendo a aberturas de ventilación con ítems como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

NÃO deixe que este produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas.

O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por interferências eletromagnéticas fortes.

Este equipamento destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Este aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos de água.

Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em redor do aparelho para permitir uma ventilação suficiente.

Certifique-se de que o botão de campainha não é instalado num local onde possa ficar mergulhado em água ou exposto à chuva.

NÃO permita que crianças brinquem com o aparelho.

Use o aparelho em climas moderados.

Este produto está incluído na categoria de receptores 2.

Atenção Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser firmemente fixo ao pavimento/parede em conformidade com as instruções de instalação.

A tomada elétrica deve ser instalada perto do equipamento e estar sempre acessível.

La ventilación no debe ser impedida cubriendo a aberturas de ventilación con ítems como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

NÃO deixe que este produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas.

O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por interferências eletromagnéticas fortes.

Este equipamento destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Este aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos de água.

Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em redor do aparelho para permitir uma ventilação suficiente.

Certifique-se de que o botão de campainha não é instalado num local onde possa ficar mergulhado em água ou exposto à chuva.

NÃO permita que crianças brinquem com o aparelho.

Use o aparelho em climas moderados.

Este produto está incluído na categoria de receptores 2.

Atenção Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser firmemente fixo ao pavimento/parede em conformidade com as instruções de instalação.

A tomada elétrica deve ser instalada perto do equipamento e estar sempre acessível.

La ventilación no debe ser impedida cubriendo a aberturas de ventilación con ítems como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

NÃO deixe que este produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas.

O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por interferências eletromagnéticas fortes.

Este equipamento destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Este aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos de água.

Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em redor do aparelho para permitir uma ventilação suficiente.

Certifique-se de que o botão de campainha não é instalado num local onde possa ficar mergulhado em água ou exposto à chuva.

NÃO permita que crianças brinquem com o aparelho.

Use o aparelho em climas moderados.

Este produto está incluído na categoria de receptores 2.

Atenção Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser firmemente fixo ao pavimento/parede em conformidade com as instruções de instalação.

A tomada elétrica deve ser instalada perto do equipamento e estar sempre acessível.

PT Segurança

A ventilação não deve ser impedida cobrindo as aberturas de ventilação com ítems como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

NÃO deixe que este produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas.

O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por interferências eletromagnéticas fortes.

Este equipamento destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Este aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos de água.

Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em redor do aparelho para permitir uma ventilação suficiente.

Certifique-se de que o botão de campainha não é instalado num local onde possa ficar mergulhado em água ou exposto à chuva.

NÃO permita que crianças brinquem com o aparelho.

Use o aparelho em climas moderados.

Este produto está incluído na categoria de receptores 2.

Atenção Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser firmemente fixo ao pavimento/parede em conformidade com as instruções de instalação.

A tomada elétrica deve ser instalada perto do equipamento e estar sempre acessível.

La ventilación no debe ser impedida cubriendo a aberturas de ventilación con ítems como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

NÃO deixe que este produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas.

O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por interferências eletromagnéticas fortes.

Este equipamento destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Este aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos de água.

Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em redor do aparelho para permitir uma ventilação suficiente.

Certifique-se de que o botão de campainha não é instalado num local onde possa ficar mergulhado em água ou exposto à chuva.

NÃO permita que crianças brinquem com o aparelho.

Use o aparelho em climas moderados.

Este produto está incluído na categoria de receptores 2.

Atenção Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser firmemente fixo ao pavimento/parede em conformidade com as instruções de instalação.

A tomada elétrica deve ser instalada perto do equipamento e estar sempre acessível.

La ventilación no debe ser impedida cubriendo a aberturas de ventilación con ítems como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

NÃO deixe que este produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas.

O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por interferências eletromagnéticas fortes.

Este equipamento destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Este aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos de água.

Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em redor do aparelho para permitir uma ventilação suficiente.

Certifique-se de que o botão de campainha não é instalado num local onde possa ficar mergulhado em água ou exposto à chuva.

NÃO permita que crianças brinquem com o aparelho.

Use o aparelho em climas moderados.

Este produto está incluído na categoria de receptores 2.

Atenção Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser firmemente fixo ao pavimento/parede em conformidade com as instruções de instalação.

A tomada elétrica deve ser instalada perto do equipamento e estar sempre acessível.

La ventilación no debe ser impedida cubriendo a aberturas de ventilación con ítems como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

NÃO deixe que este produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas.

O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por interferências eletromagnéticas fortes.

Este equipamento destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Este aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos de água.

Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em redor do aparelho para permitir uma ventilação suficiente.

Certifique-se de que o botão de campainha não é instalado num local onde possa ficar mergulhado em água ou exposto à chuva.

NÃO permita que crianças brinquem com o aparelho.

Use o aparelho em climas moderados.

EN Troubleshooting

Converter Unit will not light up when pressed:

- Check the battery, ensure it is new and inserted correctly.

Doorbell will not ring when push button is pressed:

- Check the battery, ensure it is new and inserted correctly.
- Ensure the bell push contains new batteries.
- Follow the additional guide to pair the doorbell.

The doorbell only works at short distance:

- Avoid placing the doorbell or bell push onto metallic surfaces.
- Check the batteries are new.
- Move the doorbell to a new location.

Specification:

- Temperature: Max 35°C
- Frequency band: 433.05 - 434.79MHz

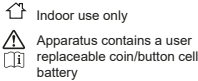
Doorbell - 24111R

- Power: 3 x AA 1.5V ===
- Total 4.5V ===
- Indoor Use Only
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Converter unit - BY32

- Power supply: 1 x CR2032 3V ===
- Maximum radio-frequency power: -7.71dBm
- Indoor Use Only
- 26g
- 3.6x1.9x8.8cm

Smartwares Safety & Lighting declares that the appliance complies with the main essential requirements of the RE directive, 2014/53/EU. The complete declaration of conformity is available on request at www.chbyron.eu



=== Direct current (DC Power)



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/ battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

DE Fehlerbehebung

Türglockentaster leuchtet bei Betätigung nicht auf:

- Kontrollieren Sie die Batterie und stellen Sie sicher, dass sie neu und richtig eingesetzt ist.

Türglocke läutet nicht, wenn der Taster betätigt wird:

- Kontrollieren Sie die Batterie und stellen Sie sicher, dass sie neu und richtig eingesetzt ist.
- Sorgen Sie dafür, dass der Türglockentaster mit neuen Batterien bestückt ist.
- Befolgen Sie zum Koppeln der Türglocke die Anweisungen in der Zusatzanleitung.

Die Türglocke funktioniert nur auf kurze Entfernung:

- Installieren Sie die Türglocke oder den Türglockentaster nicht auf metallischen Oberflächen.
- Kontrollieren Sie, ob die Batterien neu sind.
- Bringen Sie die Türglocke an einer anderen Stelle an.

Technische Daten:

- Temp: Max 35°C
- Frequenzbereich: 433.05 - 434.79MHz

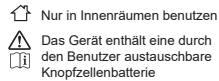
Türglocke - 24111R

- Stromversorgung: 3 x AA 1.5V===
- Total 4.5V ===
- Anwendung nur in Innenbereichen
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Konvertereinheit - BY32

- Stromversorgung: 1 x CR2032 === 3V
- Maximale Radiofrequenzleistung: -7.71dBm
- Anwendung nur in Innenbereichen
- 26g
- 3.6x1.9x8.8cm

Smartwares Safety & Lighting, dass das Gerät Modell die wichtigen notwendigen Anforderungen der RE-Richtlinie, 2014/53/EU erfüllt. Die komplette Konformitätserklärung ist auf Anfrage verfügbar, unter: www.chbyron.eu



=== Gleichstrom (DC-Leistung)



Dieses Symbol ist bekannt als 'Symbol der durchgestrichenen Mülltonne'. Wenn dieses Symbol auf einem Produkt oder einer Batterie markiert ist, bedeutet das, dass es nicht mit Ihrem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden sollte. Einige Chemikalien, die in elektrischen/elektronischen Produkten oder Batterien enthalten sind können der Gesundheit und der Umwelt schaden. Entsorgen Sie elektrische/elektronische/ Batterie-Geräte in separaten Sammelmodellen, die für die Rückgewinnung und das Recycling von darin enthaltenen Materialien sorgen. Ihre Zusammenarbeit ist wichtig, um den Erfolg dieser Sammelmodelle zu sichern und für den Schutz der Umwelt.

FR Dépannage

Le bouton de sonnette ne s'allume pas une fois enfoncé:

- Vérifier la pile et s'assurer qu'elle est neuve et correctement insérée.

La sonnette ne sonne pas lorsque le bouton-poussoir est enfoncé:

- Vérifier la pile et s'assurer qu'elle est neuve et correctement insérée.
- S'assurer que le bouton de sonnette contient des piles neuves.
- Suivre le manuel supplémentaire pour appairer la sonnette.

La sonnette ne fonctionne qu'à une courte distance:

- Éviter de placer la sonnette ou le bouton de sonnette sur des surfaces métalliques.
- Vérifier que les piles sont neuves.
- Déplacer la sonnette à un autre endroit.

Caractéristiques techniques:

- Temp: Max 35°C
- Bande de fréquences: 433.05 - 434.79MHz

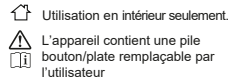
Sonnette - 24111R

- Alimentation: 3 x AA 1.5V ===
- 4.5V total ===
- Pour usage intérieur
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Convertisseur - BY32

- Alimentation: 1 x CR2032 3V===
- Puissance de radiofréquences maximum: -7.71dBm
- Pour usage intérieur
- 26g
- 3.6x1.9x8.8cm

Smartwares Safety & Lighting déclare que le produit modèle, est conforme aux exigences principales de la directive RE, 2014/53/EU. La déclaration de conformité complète est disponible sur demande à: www.chbyron.eu



=== Courant direct (Alimentation DC)



Ce symbole est connu comme "La poubelle barrée". Lorsque ce symbole est marqué sur un produit ou sur une pile, cela signifie que qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Certains produits chimiques contenus dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent être nocifs pour la santé et l'environnement. Jeter uniquement les éléments électriques/électroniques/piles dans des systèmes de collecte distincts, qui assurent la récupération et le recyclage des matériaux contenus dans ces éléments. Votre collaboration est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

ES Resolución de problemas

La luz del pulsador no se ilumina cuando se pulsa:

- Compruebe la pila; asegúrese de que sea nueva y esté colocada correctamente.

El timbre no suena cuando se pulsa el botón:

- Compruebe la pila; asegúrese de que sea nueva y esté colocada correctamente.
- Asegúrese de que las pilas del pulsador sean nuevas.
- Siga las instrucciones de la guía adicional para sincronizar el timbre.

El timbre solo funciona a corta distancia:

- Evite colocar el timbre o el pulsador en superficie metálicas.
- Compruebe que las pilas sean nuevas.
- Mueva el timbre a otro lugar.

Especificaciones técnicas:

- Temperatura: Max 35°C
- Banda de frecuencia: 433.05 - 434.79MHz

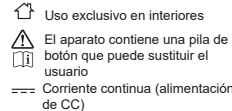
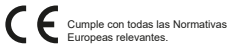
Timbre - 24111R

- Potencia: 3 x AA 1.5V===
- Total 4.5V===
- Uso exclusivo en interiores
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Unidad convertidora - BY32

- Potencia: 1 x pila CR2032 3V CC ===
- Potencia máxima de radio frecuencia: -7.71dBm
- Uso exclusivo en interiores
- 26g
- 3.6x1.9x8.8cm

Smartwares Safety & Lighting declara que la unidad modelo, cumple con los requisitos principales de la normativa RE, 2014/53/EU. Puede solicitar una declaración de conformidad completa en: www.chbyron.eu



Este símbolo se conoce como "Símbolo de contenedor de basura con ruedas tachado con una X". Cuando aparece este símbolo en un producto o una batería, significa que no puede desecharse junto con los residuos domésticos normales. Algunos de los productos químicos que incluyen los productos eléctricos/electrónicos o las baterías, pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. Deseche solamente los productos eléctricos/electrónicos y baterías en centros de recogida independientes, diseñados para la correcta recuperación y reciclaje de los materiales contenidos en su interior. Su cooperación es vital para asegurar el éxito de dichos centros/lugares de recogida y para la protección del medio ambiente.

PT Resolução de problemas

O botão da campainha não acende quando é premido:

- Verifique as pilhas certifique-se de que são novas e estão corretamente inseridas.

A campainha não toca quando o botão é premido:

- Verifique as pilhas certifique-se de que são novas e estão corretamente inseridas.
- Certifique-se de que o botão da campainha contém pilhas novas.
- Siga o guia adicional para emparelhar a campainha.

A campainha funciona apenas a uma curta distância:

- Evite colocar a campainha ou o botão da campainha em superfícies metálicas.
- Verifique se as pilhas são novas.
- Mova a campainha para uma nova localização.

Especificações técnicas:

- Temp: Máximo 35°C
- Banda de frecuencia: 433.05 - 434.79MHz

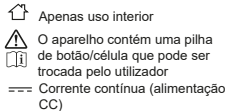
Campainha - 24111R

- Potência: 3 x AA 1.5V===
- Total 4.5V ===
- Apenas Para Utilização no Interior
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Jednostka konwertera: - BY32

- Potencia: Bateria de CC CR2032 de 3V===
- Potencia máxima de radio frecuencia: -7.71dBm
- Apenas Para Utilização no Interior
- 26g
- 3.6x1.9x8.8cm

Smartwares Safety & Lighting declara que este aparelho está em conformidade com os principais requisitos essenciais da Diretiva 2014/53/EU RE. A declaração de conformidade completa está disponívela pedido em: www.chbyron.eu



Este símbolo é designado por "contentor de lixo com uma cruz". Quando este símbolo estiver aplicado a um produto ou bateria, isso significa que não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal. Alguns produtos químicos contidos nos produtos elétricos/electrónicos ou nas pilhas/baterias podem ser prejudiciais para a saúde e o meio ambiente. Elimine sempre os produtos elétricos/electrónicos ou as pilhas/baterias através de esquemas de recolha seletiva, que fazem a recuperação e reciclagem dos materiais neles contidos. A sua cooperação é vital para garantir o êxito destes esquemas e para a proteção do meio ambiente.

TR Sorun Giderme

Baslıdığında, basmalı zil yanmayacaktır:

- Pili kontrol edin, yeni olduğundan ve doğru takıldığından emin olun.

Basma düğmesine basıldığında kapı zili çalmayacaktır:

- Pili kontrol edin, yeni olduğundan ve doğru takıldığından emin olun.
- Basmalı zilde yeni piller bulunduğundan emin olun.
- Kapı zilini eşleştirmek için ek kılavuza izleyin.

Kapı zili sadece kısa mesafede çalışır:

- Kapı zilini veya basmalı zili metal yüzeylere yerleştirmekten kaçının.
- Pillerin yeni olduğunu kontrol edin.
- Kapı zilini yeni bir yere taşıyın.

Teknik Özellikler:

- Geçici: Maksimum 35°C
- Frekans bandı: 433.05 - 434.79MHz

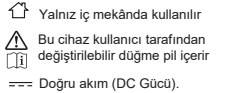
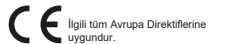
Kapızili - 24111R

- Güç: 3 x AA 1.5V ===
- Toplam 4.5V ===
- Yalnızca iç Mekân Kullanımı
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Transformatör Birimi - BY32

- Güç: 1 x CR2032 3V DC Pil===
- Maksimum radyo-frekans gücü: -7.71dBm
- Yalnızca iç Mekân Kullanımı
- 26g
- 3.6x1.9x8.8cm

Smartwares Safety & Lighting modelinin 2014/53/EU sayılı RE direktifinin esas şartlarına uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanına isterseniz şu adressten ulaşabilirsiniz: www.chbyron.eu



Bu sembol, ' Üzerin Çarpı ile İşaretili Çöp Kutusu Sembolu' olarak bilinir. Bu sembolle bir ürün veya pil işaretlendiğinde, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlaşılmaya gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerin veya pillerin içerdigi bazı kimyasallar, sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Yalnızca elektrik/elektronik/pil öğelerini, içinde bulunan maddelerin geri kazanılması ve geri dönüştürülmesini sağlayan ayrı toplama yerlerine atın. İşbirliğiniz bu planların başarılmasını sağlamak ve çevrenin korunması için hayati önem taşımaktadır.

PL

Rozwiązywanie problemów

Przycisk dzwonka do drzwi nie zapali się po naciśnięciu:

- Sprawdźcie baterię, upewnij się, czy jest nowa i włożona prawidłowo.

Dzwonek do drzwi nie dzwoni, gdy wcisnięty jest przycisk:

- Sprawdźcie baterię, upewnij się, czy jest nowa i włożona prawidłowo.
- Upewnij się, że przycisk dzwonkowy zawiera nowe baterie.
- Wykonać dodatkową wskazówkę, aby sparować dzwonek.

Dzwonek działa tylko na krótkim dystansie:

- Unikaj umieszczania dzwonka do drzwi lub przycisku dzwonka na powierzchniach metalowych.
- Sprawdź, czy baterie są nowe.
- Przenieść dzwonek do nowej lokalizacji.

Specyfikacja techniczna:

- Temp: Maks 35°C
- Pasmo częstotliwości: 433.05 - 434.79MHz

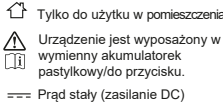
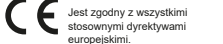
Dzwonek Do Drzwi - 24111R

- Moc: 3 x AA 1.5V===
- Ogółem 4.5V ===
- Tylko do użytku w pomieszczeniach
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Jednostka konwertera - BY32

- Moc: Bateria 1 x CR2032 3V DC ===
- Maksymalna moc częstotliwości radiowej: -7.71dBm
- Tylko do użytku w pomieszczeniach
- 26g
- 3.6x1.9x8.8cm

Smartwares Europa deklaruje, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami dyrektywy RE 2014/53/EU. Kompletną deklarację zgodności jest dostępna na życzenie pod adresem www.chbyron.eu:



Symbol ten jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach”. Kiedy jest ten symbol umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy go wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Niektóre związki chemiczne zawarte w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Urządzenia elektryczne/elektroniczne/baterijne należy usuwać w systemach selektywnej zbiórki, które przygotowują je do odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Twoja współpraca jest kluczowa dla zapewnienia sukcesu tych systemów oraz dla ochrony środowiska.

RU

Диагностика

Кнопка звонка не подсвечивается при нажатии:

- Проверьте батарейку и убедитесь, что она новая и вставлена правильно.

Дверной звонок не звучит, когда нажата кнопка:

- Проверьте батарейку и убедитесь, что она новая и вставлена правильно.
- Проверьте, что нажимная кнопка содержит новые батарейки.
- Следуйте дополнительному указанию для создания пары с дверным звонком.

Дверной звонок работает только на коротком расстоянии:

- Не допускайте нахождение дверного звонка или нажимной кнопки за металлическими поверхностями.
- Проверьте, что батарейки новые.
- Переместите дверной звонок в другое место.

Характеристики:

- температура: Максимум 35°C
- Частотный диапазон: 433.05 - 434.79 МГц

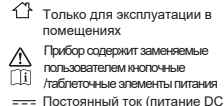
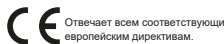
Дверной звонок - 24111R

- Питание: 3 x AA 1,5 В ===
- В сумме 4,5 В ===
- Только для эксплуатации в помещениях
- 140г
- 7.4x7.4x7.8cm

конвертер - BY32

- Питание: 1 x CR2032 на 3 В пост. тока, в комплекте ===
- Максимальная радиочастотная мощность: -7.71dBm
- Только для эксплуатации в помещениях
- 26г
- 3.6x1.9x8.8cm

Для приборов защиты и освещения Smartwares гарантируется соблюдение основных требований директивы RE, 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии доступен по запросу на www.chbyron.eu



Это символ "Перечеркнутого мусорного бака". Если таким символом маркирован прибор или батарея, значит запрещена утилизация с обычными бытовыми отходами. Некоторые химические вещества, содержащиеся в электрических/электронных приборах или батареях, могут быть опасны для здоровья и окружающей среды. Утилизируйте электрические, электронные и аккумуляторные компоненты только по схеме раздельного сбора отходов с накоплением для вторичного использования и переработки содержащихся в них материалов. Ваше участие весьма важно для обеспечения успешности такой схем и для защиты окружающей среды.

RO

Remedierea problemelor tehnice

Butonul soneriei nu se aprinde când este apăsat:

- Verificați bateria, asigurați-vă că este nouă și introdusă corect.

Soneria nu va suna când apăsați butonul:

- Verificați bateria, asigurați-vă că este nouă și introdusă corect.
- Asigurați-vă că butonul conține baterii noi.
- Urmați ghidul suplimentar pentru a asocia soneria.

Soneria funcționează numai la distanță mică:

- Evitați să amplasați soneria sau butonul pe suprafețe metalice.
- Verificați ca bateriile să fie noi.
- Mutati soneria într-un loc nou.

Date tehnice:

- Temp: Max 35°C
- Bandă de frecvență: 433.05 - 434.79MHz

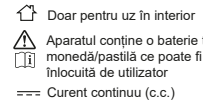
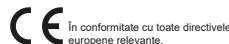
Soneria - 24111R

- Putere: 3 x AA 1,5V===
- Total 4,5V===
- Exclusiv pentru utilizare în interior
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Convertorul - BY32

- Putere: Bateria CD 1 x CR2032 3V===
- Putere maximă de radiofrecvență: -7.71dBm
- Exclusiv pentru utilizare în interior
- 26g
- 3.6x1.9x8.8cm

Smartwares Safety & Lighting declară că aparatul îndeplinește cerințele esențiale principale ale Directivei RE 2014/53/UE. Declarația de conformitate completă este disponibilă la cerere pe www.chbyron.eu



Acest simbol este cunoscut ca 'Simbolul pubelei cu roți barate'. Atunci când acest simbol este marcat pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Unele substanțe chimice conținute în produsele electrice/electronice sau baterii pot fi nocive pentru sănătate și mediu. Aruncați numai obiecte electrice/electronice/baterii în sisteme separate de colectare, care să permită recuperarea și reciclarea materialelor din interiorul acestora. Colaborarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestor sisteme și pentru protecția mediului.